



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES / *MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI*
CONSULADO-GERAL DO BRASIL EM MILÃO / *CONSOLATO GENERALE DEL BRASILE A MILANO*

AUTORIZAÇÃO DE VIAGEM PARA O EXTERIOR DE MENOR BRASILEIRO

AUTORIZAZIONE DI VIAGGIO VERSO L'ESTERO PER MINORE BRASILIANO

Resolução CNJ nº 131, de 26/05/2011, publicada em 1/06/2011

Risoluzione CNJ nº 131, del 26/05/2011, pubblicata il 1/06/2011

PRAZO DE VALIDADE (SCADENZA ENTRO IL): _____

Se não definido, a validade será de 2 (dois) anos – art. 10º

Nel caso in cui non sia riportata la scadenza, la validità sarà di 2 (due) anni – art. 10

FOTO
(OPCIONAL)

FOTO
(FACOLTATIVA)

Autorizo(amos) o(a) menor - (*Autorizzo / Autorizziamo il/la minore*):

_____ / _____
nome completo (*nome e cognome*) n.º do passaporte (numero del passaporto)

_____, ____/____/____ natural de (*nato/a*): _____
órgão expedidor (*ufficio di rilascio*) data de expedição (*data di rilascio*) cidade e país (*città e paese*)

nascido(a) ____/____/____ viajar para o Brasil, dentro do território brasileiro, e a **viajar do Brasil com destino ao exterior.**
(*nato/a il*) (*a viaggiare per il Brasile, all'interno del territorio brasiliano, e dal Brasile verso l'estero.*)

DESACOMPANHADO(A) OU **NA COMPANHIA DO (A):**

in assenza di entrambi i genitori o accompagnato/a dal/dalla:

_____/_____
nome completo (*nome e cognome*) nacionalidade (*cittadinanza*)

residente em _____ cidade _____ país _____
(*residente in via/viale*) (*comune*) (*Stato*)

carteira de identidade / passaporte nº _____ emitido(a) por _____ data de expedição ____/____/____,
(*Carta d'Identità*) / (*passaporto*) (*rilasciato/a da*) (*data di rilascio*)

na qualidade de (*in qualità di*) _____.

1	<input type="checkbox"/> FILIAÇÃO <i>GENITORE</i>	<input type="checkbox"/> RESPONSÁVEL LEGAL <i>RESPONSABILE LEGALE</i>	2	<input type="checkbox"/> FILIAÇÃO <i>GENITORE</i>	<input type="checkbox"/> RESPONSÁVEL LEGAL <i>RESPONSABILE LEGALE</i>
Nome completo (<i>nome e cognome</i>)			Nome completo (<i>nome e cognome</i>)		
Endereço completo (<i>recapito residenziale</i>)			Endereço completo (<i>recapito residenziale</i>)		
Documento de Identidade/Passaporte nº (<i>C.I. o Passaporto</i>)			Documento de Identidade / Passaporte nº (<i>C.I. o Passaporto</i>)		
Órgão expedidor (<i>Ufficio di rilascio</i>)			Órgão expedidor (<i>Ufficio di rilascio</i>)		
Local (<i>Luogo</i>): _____, data: ____/____/____			Local (<i>Luogo</i>): _____, data: ____/____/____		
Assinatura Filiação 1 (<i>Firma del genitore 1</i>)			Assinatura Filiação 2 (<i>Firma del genitore 2</i>)		

Para uso de tabeliões (ad uso degli uffici)

RECONHECIMENTO DE FIRMA (*LEGALIZZAZIONE DELLA FIRMA*)

(por autenticidade ou por semelhança – - § 1º artigo 8º) (*di persona o da prévio deposito - comma 1 art. 8*)

Instruções sobre o preenchimento do formulário (*Informazioni riguardanti la compilazione modulo*):

1. Preencher em letra de forma, sem abreviaturas e sem rasuras. Inutilizar com um traço espaço(s) em branco. A colocação da foto do menor é opcional; (*compilare in stampatello leggibile, senza abbreviazioni e senza correzioni. Barrare con una riga gli spazi non compilati;*)
2. Preencher com os dados do passaporte válido a ser utilizado para a viagem do menor, que deverá ter no mínimo 6 meses de validade restante. No caso de o passaporte ainda não ter sido emitido, essa informação poderá ser preenchida posteriormente; (*Compilare con i dati del passaporto valido del minore che verranno utilizzati durante il viaggio e che dovrà avere validità residua di almeno 6 mesi. Nel caso che il passaporto non sia ancora stato emesso, l'informazione dovrà essere compilata posteriormente;*)
3. A autorização de viagem é composta de duas vias originais. Uma será retida pela Polícia Federal e a outra deverá permanecer com o menor ou com o acompanhante autorizado; (*L'autorizzazione di viaggio si compone di due copie originali. Una sarà trattenuta dalla Polizia Federale e l'altra dovrà rimanere con il minore o con il suo accompagnatore autorizzato;*)
4. Em caso de múltiplas viagens, é necessário confeccionar tantas vias originais do formulário quantas sejam as saídas do menor do Brasil, pois a cada viagem, uma via original do documento será retida pela Polícia Federal; (in caso di viaggi multipli sarà necessario produrre tante copie originali del modulo quante saranno le uscite del minore dal Brasile, tenendo in conto che per ogni viaggio una copia del documento sarà trattenuta dalla Polizia Federale);
5. Anexar cópias do documento de identidade do menor (passaporte com no mínimo 6 meses de validade restante) e, se for o caso, cópia autenticada do termo de tutela ou guarda; (*Allegare copie del documento di identità del minore (passaporto con minimo 6 mesi di validità residua) e, se fosse il caso, copia autenticata della decisione giudiziale di tutela o patria potestà;*)
6. Os genitores que não possam ou não desejem se deslocar à Repartição, deverão preencher o formulário de autorização de viagem em duas vias originais e reconhecer sua firma em "Notaio" ou no "Comune" e em seguida, respectivamente, na "Procuradoria della Repubblica" ou na "Prefettura" solicitando a aposição da "Apostila de Haia". (*Os genitores che non possiedono o non desiderano spostarsi fino al Consolato, dovranno compilare il modulo di autorizzazione di viaggio in due copie originali e autenticare la propria firma presso un "Notaio" o nel "Comune" e successivamente, in ordine, nella "Procura della Repubblica" o nella "Prefettura" richiedendo l'apposizione della "Postilla dell'Aia".*)
7. Apresentar-se aos guichês de fiscalização migratória da Polícia Federal, no dia da viagem ao exterior, com razoável antecedência ao horário previsto para embarque, portando os documentos em mãos, objetivando evitar transtornos em razão do tempo necessário à análise da documentação do menor. Em caso de viagem por via terrestre, os documentos devem ser apresentados no posto local de fiscalização migratória da Polícia Federal. (*Presentarsi agli sportelli di controllo della Polizia Federale di immigrazione, presso gli aeroporti, con ragionevole antecedenza rispetto all'orario previsto per l'imbarco, con i documenti in mano, al fine di evitare problemi legati al tempo necessario per la valutazione della documentazione del minore. In caso di viaggio per via terrestre, i documenti dovranno essere presentati all'unità locale di controllo dell'immigrazione della Polizia Federale.*)